

Zeitschrift für Assyriologie und Vorderasiatische Archäologie

Herausgegeben von
Walther Sallaberger
in Verbindung mit
A. Cavigneaux · T. van den Hout · U. Seidl

Band 96 · 2006



Walter de Gruyter · Berlin · New York

Joins and Duplicates among the Boğazköy Tablets (1–10)

by Jared L. Miller – Mainz

In conjunction with my work at the Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz, I have been able to find a number of joins and duplicates among the fragments of the Boğazköy archive, and rather than simply allowing them to rest in the card catalogue until being published in a KBo volume or perhaps to go unnoticed within S. Košak's Konkordanz (www.hethiter.net), it seemed fitting to publish them here. This continues in a sense a tradition begun in the pages of the *Zeitschrift für Assyriologie* by H. Otten and his long-time assistant Ch. Rüster, who published a series of articles entitled 'Textanschlüsse und Duplikate von Boğazköy-Tafeln' between 1972 and 1982. I wish to thank Theo van den Hout for his careful reading of this article and for a number of helpful comments and suggestions.

1) Bo 7628 joins KUB 19.42+KUB 40.9(++) (CTH 63.C, Syrian Arbitrations). The passage can be restored after KBo 3.3++ i 1–12:¹

KUB 19.42+KUB 40.9+Bo 7628

Ob. I

-
- 1 *UM-MA* ^dUTU-ŠI *mMu-u*[(*r-ši-DINGIR-LIM LUGAL.GAL LUGAL KUR*
URU Ha-at-ti)]
- 2 DUMU *mŠu-up-pi-lu-li-u-m*[(*a LUGAL.GAL LUGAL KUR* ^{URU}*Ha-at-ti*
UR.SAG)]
-
- 3 *an-na-az* ^{URU}*I-ia-r*[(*u-wa-ta-aš URU-aš ŠA KUR* ^{URU}*Bar-ga*)]
- 4 *e-eš-ta na-an-kán* [(*A-NA ŠU LUGAL KUR* ^{URU}*Hur-ri*)]

¹ It should also be noted that 1459/u, soon to be published in KBo 50, cannot possibly join KBo 3.3++, as has long been assumed in the secondary literature, since their handwritings are completely different, that of 1459/u being quite slanted. The error seems to go back to a misunderstanding of a comment by H. Klengel, GS I (1965) 91 Anm. 35: "Zugehörig auch (freundl. Mitteilung von H. Otten) das Fragment 1459/u..." from which E. Laroche apparently deduced an indirect join, which first appears as such in CTH.

- 5 A-NA ŠA [(^m)]A-bi-r[(ad-da A-BI A-BI-ŠU ŠU GÉŠPU-az ar-ḥa da-a-aš)]
 6 [(*n*)]a^ran A^r-N[(A A-BI A-BI-ŠU ŠA ^mTe-et-te)]
 7 [(^t)]^uSA.GAZ [(pa-iš ú-e-er-ma ^mTe-et-te-iš)]
 8 ^mEN.UR-t[(a-aš-ša IT-TI ^dUTU-ŠI ku-ru-ri-ia-aḥ-ḥi-ir)]
 9 [(^m)]A-bi-ra[(d-da-aš-ma IŠ-TU ŠA ^dUTU-ŠI ti-ia-at)]
 10 [(*n*)]u-kán ^m[(EN.UR-ta-an ŠA ^dUTU-ŠI ^lúKÚR KUR-az)]
 11 [(IT-TI ^dUTU-ŠI ú-it ...)]

2) 1660/u, published recently as KBo 53.1, joins KUB 33.21 iii 8' ff. (CTH 326.A, Disappearance of the Deity of Ašmunikkal). KUB 33.19 iii 8'-16' (CTH 327.A) runs parallel and allows the restoration of the missing elements through line 13'. Theo van den Hout has pointed out to me that the SILA₄ in lines 10' and 11' without the two verticals appears also in KBo 31.110 r. Kol. 5' and thus may be a variant to be added to HZL rather than an error.

KUB 33.21+KBo 53.1

Rev. III

- 8' *nam-ma ak-ku-uš-kán-zi na-at-za ḥ[(a-aš-ši-ik-ki)-ir n(am-ma)]*

 9' *iš-ta-na-ni pé-ra-an SILA₄-aš^{KUŠ}kur-ša-a[n (ga-an)-kán-za]*
 10' *na-aš-ta an-da SILA₄'-aš mi-i-ú-uš[!](DA) ḥa-l[(u-ga-aš) ki-it-ta]*
 11' *LUGAL MUNUS.LUGAL PA-NI^d10 ḥar-ša-an-na-aš SILA₄'-aš[mi-i-(ú-uš)]*
 12' *ḥa-lu-ga-aš e-eš-du na-aš-ta an-da ZAG-aš [w(a-al-la-aš)]*
 13' *ki-it-ta na-aš-ta ga-la-ak-tar [p(ár-ḥu-i-na-aš)]*
 14' *an-da ki-it-ta pa-id-du-wa MUNUS x[...]*
 15' *PA-NI^d10 har-ša-an-na-aš ZAG-aš w[a]-al-[la-aš ki-it-ta]*

3) 701/t duplicates KUB 17.26 i 8-11 (CTH 404.3.A₁), KUB 17.25 i 8-11 (B₁) and Bo 3485, 6-8 (C₁) and thus constitutes a fourth representative of Mastigga's Ritual for Bloodshed; cf. Miller, StBoT 46 (2004) 133 ff. Note that 701/t, 4' shows a clear URUD[U; cf. *ibid.* 140, commentary to Col. I, 11. The lines can be reconstructed as follows:

701/t

Obv. I^(?)

- 1' [(*nu* UDU *u-u*)]n^r nī^r-i[(a-an-zi nu-uš-ši-iš-ša-an šu-ú-i)]l
 2' [(I-NA S)]I-ŠU ḥa-m[(a-an-ki šu-ú-il-ma-kán ŠA SÍG[?] x)]
 3' [(*al-pu*)]^r e^r-mar EGI[(R-pa ḥa-pu-uš-zi nu ḥu-ur-ta-a)-uš]
 4' [(*li-in-g*)]a-a-uš URUD[(U an-da iš-ga-ra-an-te)-eš]

4) 1074/u joins KBo 44.21 (CTH 422.E, Incantation at the Enemy Border); KUB 4.1 i 1–8 (cf. von Schuler, Kaššäer [1965] 168) is duplicate and allows the following reconstruction:

KBo 44.21+1074/u

Obv. I²

-
- 1? [(*ma-a-an-ša-an* I-NA ZAG KUR^L)]^UKUR S[(*iskur i-ia-an-zi*)]
 2 [(*na-aš-ta* 1 UDU)]_A-NA^dUTU^{URU}_A-[(*ri-in-na*)]
 3 [(*ū A-NA*³ *d*İŠKUR)]^dLAMMA DINGIR^{MEŠ}-*na-aš* [(*hu-u-ma-an-da-aš*)]
 4 [(*A-NA*^d *Te-l*)]*i-pí-nu* ŠA^{URU}*Du*[(*r-mi-it-ta*)]
 5 [(DINGIR LÚ^{MEŠ} DI)]NGIR MUNUS^{MEŠ} *tu-li-ia-aš*⁴ [(*hu-u-ma-an-da-aš*)]
 6 [(*A-NA* ĤUR)].SAG^{MEŠ}⁵ İD^{MEŠ}⁶ *hu-u-ma-a*[(*n-da-aš*)]
 7 [(*ši-pa-an-ti*)]⁷ []
-
- 8 [(1 UDU-*ma-ká*)]*n* A-NA^dZi-i[(*t-ħa-ri-ia*)]
 9 [] x []

5) 1603/u, now KBo 53.33, joins KBo 6.34+KUB 48.76 iii 22–26 (CTH 427.A, Soldier's Oath; cf. Oettinger, StBoT 22 [1976] 12f.). The tablet is thus assured to have originated in the Temple I complex. New is the rite of smashing a presumably clay model city, which may provide at least one explanation for the function of the models of architectural structures found in the archaeological excavations, i.e. use in apotropaic rites.

² Presumably line 1 is the first line of the tablet, though this is not apparent in the published drawing, KBo 44.21. In the photo of 26/r I believe I am able to recognize the beginning of curvature in the tablet's surface which would indicate the beginning of the top edge of the tablet.

³ KUB 4.1 i 3 shows A-AN.

⁴ KUB 4.1 i 6 repeats *tuliyas*, half erased, and adds DINGIR^{MEŠ}-*na-aš*, perhaps influenced by line 3.

⁵ KUB 4.1 i 7: SAG.ĤUR^{HI.A}(^L).

⁶ KBo 44.21, 6' shows]-*a-eš*, but in the photo one sees rather the tip of the head of the vertical of İD followed by MEŠ.

⁷ Since the five signs of *sippanti* might well require more space than available, it seems the scribe would likely have either written *ši-pa-an-ti* or placed the *-ti* at the end of the line.

KBo 6.34+KBo 53.33

Rev. III

22 ʿan-dur-za-ma⁷-[aš-ši]-kán I-NA ŠÀ-ŠŪ DUMU ^dIš-ḥa-a-ra

23 ki-ša-an-ta-ru, na-an ka-ri-pa-an-du

24 nu-uš-ma-aš URU-[a]n pa-ra-a e-ep-zi na-an IGI^{BI.A}-wa

25 kat-ta ḥu-up-[p]a-a-i na-an GÌR-it iš-pár-ra-an-zi

26 nu-uš-ma₂-a[š kiš]-an te-ez-zi ...

6) FHL 26 joins KUB 7.44, 4'–10' (CTH 448.3, Ritual for the Sun-goddess of the Earth). The lines in question can be restored after No. 7, below. Cf. Taracha, *Hethitica* 10 (1990) 174.

KUB 7.44+FHL 26

4' x[... (A-NA ÉSAG ták-na-aš ^dUTU-aš)]5' ÉSAG TUR-RU pád-da-an-za ú-wa-an-zi-kán ʿták-na-aš⁷[(^dUTU-un)]

6' ku-wa-pí še-er a-še-ša-nu-wa-an-zi []

7' nam-ma-kán ÉSAG ku-iš GAM-an ar-ḥa pád-da-an-za [(na-aš-ta 1-aš)]

8' ʿi-e-da-ni ÉSAG-ni an-da ne-ia-an-za n[(a-aš KASKAL-aš)]

9' [(i)]-ia-an-za nu-kán še-er ar-ḥa 1 TÚG SA₅ [(GAL) ...]

10' x[

7) Bo 4471 joins KUB 55.45+949/v+Bo 69/142 ii 23 ff. (CTH 448.3, Ritual for the Sun-goddess of the Earth), thereby invalidating the join with KUB 7.44, suggested by D. Groddek (see *Konkordanz*, Version 1.0, sub 949/v). The join is certain, as I was able to glue Bo 4471 to Bo 2422 in the museum in Ankara in Sept. 2005. Duplicates are Bo 3381, 3' ff.; KBo 22.111 iii² 3' ff.; Bo 3916(+?)KUB 12.20, 7' ff.; KBo 53.35, 1' ff.; KUB 7.44+FHL 26, 1' ff.; Bo 69/839; 127/v.⁸

KUB 55.45+949/v+Bo 69/142+Bo 4471

Obv. II

20 ʿna-aš-ta ták-na-aš ^dUTU-aš ÉSAG-ni wa-ap-pu-un te-pu kat-ta-[(an ar-ḥ)á]21 [(pád)]-da-an-z[(i n)]a-an É.ŠÀ TUR⁹ ʿi-ia₂-an-zi na-aš-ta ḥi-i[m-ma-aš]

⁸ Bo 69/839 and 127/v may well belong to KUB 55.45+, Bo 3381, 3' ff., KBo 22.111 iii² 3' ff. or KBo 53.35, 1' ff., but this and many other questions of the reconstruction of CTH 448 must be left to further research.

⁹ Bo 3916+KUB 12.20, 8': TUR-RU.

- 22 [(G^{IS}N)]Á[(H^{IA} an-d)]a ti-an-[zi¹⁰ (na-aš)]-ta 9 TA-PAL KUŠNÍG.[(BÀR)]
- 23 [(9 TÚG SA₅ TUR 9 TÚG H)]A-ŠA[(R-TI TUR¹¹ 9 TÚG SI)]G₇ ŠIG₇ 9 TÚG
 ZA₇[(GÌN TUR)]
- 24 [(še-er ar-ḥa iš-pár-ra-an-zi na-at ú-nu-w)]a-an-zi A-NA ÉSAG-ma
- 25 [(ták-na-aš^dUTU-aš¹² É.ŠÀ-ni¹³ pé-ra-an nam-m)]a ÉSAG TUR¹⁴
 pád-da-an-za¹⁵
- 26 [(ú-wa-an-zi-kán ták-na-aš^dUTU-un k)]u-wa-pí še-er
 a-še-ša-nu-wa-an-zi¹⁶
- 27 [(nam-ma-kán ÉSAG ku-iš kat-ta-an¹⁷ ar-ḥa pá)]d-da-a-an-za^{18, 19} na-aš²⁰
 KASKAL₇-aš²⁰
- 28 [(i-ia-an-za nu-kán še-er ar-ḥa 1 TÚG S)]A_{5L} GAL₇ 1 TÚG ZA.GÌN GAL
 hu-u-it-ti-a[(n-zi)]
- 29 [(A-NA x) ... (x-aš-ša-an še-er ar-ḥa 1 TÚG ŠA.GA.D)]U₄
 hu-u-it-ti-an-z[i]
-
- 30 [x G^{IS}ŠENNUR [

8) 1593/u, now KBo 53.103, joins KUB 5.6+KUB 18.54 iv 27–37 (CTH 570, Liver Oracle) and left edge 1–2. Note that *astaniyawar* occurs only in KBo 53.103 iv 31, 33 and KUB 5.6 l.e. 7. The proposed join of KUB 5.6+ with KBo 43.51²¹ is thus shown to be incorrect, since the latter comes from Bk. Interesting is the addition of the name Ḫimuili (l.e. 1) to the text, which may be of some help in dating the composition. The name Ḫimuili, apart from the many MH attestations (see Klinger, ZA 85 [1995] 86ff., 91), appears in one composition datable to the reign of Ḫattusili III (KUB 31.51+KUB 26.5 iv 8'; KUB 56.1 i 26, both CTH 585) and in two other texts of NH script (KUB 8.75++ iii 46', 51', iv 52'; KUB 31.62 ii 9).

¹⁰ KBo 22.111 iii? 5': ti-ia-an₇-[zi; Bo 3381 omits na-aš-ta ḫi-im-ma-aš^{G^{IS}NÁ^{H^{IA}}} an-da ti-ia-an-zi.

¹¹ KBo 22.111 iii? 6' omits TUR.

¹² KUB 7.44+FHL 26, 4': ^dUTU-wa-aš.

¹³ Bo 3381, 8': É.ŠÀ₇ TUR.

¹⁴ KUB 7.44+FHL 26, 5': TUR-RU.

¹⁵ KBo 53.35, 3': pád-da-an-zi.

¹⁶ Bo 3916+KUB 12.20, 14': a-še-š]a-nu-an-zi.

¹⁷ KUB 7.44+FHL 26, 7': GAM-an.

¹⁸ KBo 53.35, 5' and Bo 3916+KUB 12.20, 15': pá]d-da-an-zi.

¹⁹ This version omits the na-aš-ta 1-aš 1-e-da-ni ÉSAG-ni an-da ne-ia-an-za (at least partially) preserved in all others.

²⁰ KBo 22.111 iii? 12': KASKAL-ša-aš.

²¹ See Konkordanz, Version 1.0, sub 221/d.

KUB 5.6+KBo 53.103

Rev. IV

- 27 []x PA-NI DINGIR-LIM *hur-ti-ia-aš*
 28 ^rme⁷-mi-a[n]x^{MES} DÙ-zi-pát nu MUŠEN *hur-ri SIG₅*
-
- 29 IR-ar-ma ku-i[t]x pé-eš-ta
-
- 30 A-NA ^d10 URU Šah-p[í-na]x pa-a-ir ki-nu-na
 31 ^dUTU-ŠI aš-ta-ni-i[a-u-wa-ar]x-x-ir
 32 EGIR-an-pát ti-ia-x[]x
-
- 33 nu ^{LÚ}AZU aš-ta-[ni-ia-u-wa-ar
 34 na-aš A-NA EZE[N₄
-
- 35 A-BI ^dUTU-ŠI ku-i[t
 36 an-da ša-li-k[i-wa-an-zi
 37 [] x x x x [

left edge

- 1 MA-ME-T[Û]x ŠA ^mHi-mu-DINGIR-LIM S[IXSÁ-at
-
- 2 nu I[Š]x x[^dUT]U-ŠI, Ú-[UL SI×SÁ-at
-
- 3 nu MA-ME-TÛ ku-iš ŠA ^fx[
 4 A-NA ^dUTU ^{URU}TÚL-na ga-an-[
 5 ka-a-ri-wa-ri-wa-ar NE x[
-
- 6 MA-ME-TI^{BL.A}-za ku-wa-pí ^dUTU-ŠI DÙ-zi x x x x x A-NA x x x []x
 7 nu A-NA ^dUTU-ŠI aš-ta-ni-ia-u-wa-ar Ú-UL SI×SÁ-at A-NA DUMU.NITA-ia
 Ú-UL SI×S[Á-at] x[
 8 ŠA A-BI ^dUTU-ŠI-ia-za-kán Û ŠA A-BI A-BI ^dUTU-ŠI MA-ME-TI^{BL.A} ŠÀ
 SISKUR^{MES} DÙ-zi nu[

9) 1360/u, now KBo 53.120, joins KUB 53.32 (CTH 627.1.j.F, KILAM Festival). A parallel text is found in KBo 10.25++ vi 14'–21' (see Singer, StBoT 28 [1984] 53), enabling the following reconstruction:

KUB 53.32+KBo 53.120

Obv.

- 1' ṣ̣AḪ.GIŠ⁷.[(GI^{NA}ZA.GÌN AZ KÙ.BABBAR ú-wa-an-zi)]
 2' nu-za IT-^rTI DÀRA^{HI.A} [(A-ŠAR-ŠU-NU ap-pa-an-zi)]
-
- 3' A-NA LÚ.MEŠUR.GI₇ DUGUD TÚG^r a^r-[(du-up-li pí-an-zi ...)]²²
-
- 4' EGIR-ŠU²³ LÚ^{URU}NAR dLAMMA GIŠ[(dINA)]NNA ḫ[(a-az-zi-ki-iz-zi)]
 5' LÚ^{URU}MES URU A-nu-nu-um-ni-iš²⁴ [(kat)]-ti-iš²⁵ -m[(i i-ia-an-ta)]
 6' [GI]šma-a-ri-uš an-da w[(a-a)]l-ḫa-an-ni-iš-k[án-zi²⁶ (SÌR-RU)]
-
- 7' EGIR-ŠU²⁷ LÚ.MEŠALAM.Z[U₉] ú₂-wa-an-zi²⁸ tar-^rú⁷-[(iš-kán)-zi]
-
- 8' [EG]IR-ŠU₂ x x x x [pé]-ra-an UGULA²⁹ LÚ^{URU}MES[UR.GI₇ ḫu-i-ia-an-za)]
-
- (l.e.) LÚ^{URU}MESALAM.Z[U₉]
 10']AM.SI₂ x [

10) 396/v joins KBo 35.95, 8' ff. (CTH 780, Allaituraḫḫi Ritual). Duplicate is KUB 24.13 iii 6' ff. Cf. Haas/Wegner, ChS I/5 (1988) 117.

KBo 35.95+396/v

- 7' [GIM-an-ma ḫu-uk-m]a-in zi-in-na-i nu še-e-n[(u-uš nam-ma)]
 8' [ar-ḫa pé-eš-ši-iz-(zi)] na-aš-kán ma-a-an šar-ra-ad-d[(a-ri)]
 9' [na-aš GÜB-li^G(iš-ga-l)]a-am-ma ti-ia-an-zi ZAG-na t[i-ia-an-(zi)]
 10' [(na-aš-ša-an nam-ma pá)]d-da-ni ti-ia-zi IGI^{HI.A}-ma-a[(š-kán)]
 11' [(KÁ-az pa-ra-a ne-i)]a-a-ri₂
-
- 12']x x[

²² KBo 10.25 vi 10'-11' adds LUGAL-i ḫi-in-kán-ta / ne a-še-ša-an-zi.

²³ KBo 10.25 vi 12': -ma.

²⁴ KBo 10.25 vi 14': URU A-nu-nu-wa.

²⁵ KBo 10.25 vi 14': -eš.

²⁶ KBo 10.25 vi 15': wa-al-ḫa-ni-an-da.

²⁷ KBo 10.25 vi 17': -ma.

²⁸ KBo 10.25 vi 18' adds [ḫazziš/palwiš-ká]n-zi (Singer, StBoT 28 [1984] 53).

²⁹ KBo 10.25 vi 20': GAL.